

# ACADEMIA PRO INTERLINGUA

*Præsidente* : G. PEANO, Prof. in Univ. de Torino. Cavoretto-Torino  
*Directore et Thesaurario* : Ing. G. CANESI, Via Costigliole 1, Torino 105  
*Vice Thesaurario* : W. de JEZERSKI, Prof. Lida (Polonia)  
 » V. L. LOWE, c/o Bureau of Standards, Washington D. C.  
 » CORIO S., 2 Pemberton Row, London E. C. 4.

## BIBLIOGRAPHIA

*ApI annuntia omne publicatione que perveni in duplice exemplare.*

M. CROSLAND-TAYLOR, **Coquina vegetale.**

Isto libro, de 24 pagina, in forma elegante, es dono de auctore, socio de ApI, ad omne socio de Academia. Gratias.

Libro contine præfatione de prof. Peano, regulas pro Interlingua, expresso in paucis lineis. Dr. C. Ferrerò fac versione ex Anglo.

Seque « Vocabulario de coquina », que indica origine et diffusionem de omni vocabulo de coquina. Et infine « Vocabulario latino-anglo-franco-italiano ».

Lectore, que cognosce solo suo lingua nationale, pote lege libro, sine consulta vocabulario latino. Isto ultimo vocabulario es de uno pagina.

Libro demonstra quod Interlingua es vero anglo-latino, et es apto ad exprime omne idea de theoria et de applicatione in practica.

**Schola et Vita**, Revista in Interlingua, directore N. Mastro-paolo, via Washington 12, Milano 125 (vide ApI pag. 73).

N. 4 de isto interessante periodico, pag. 129-176, contine:

Regulas pro Interlingua. — **De educatione et Schola**: per Bijlsma, Natucci, Povel. — **Notitias et Informationes**. — **Organizationes et Actione internationale**. — **Arte-Scientia-Vita**: per R. et H. Panebianco, Tuma. — **De lingua internationale**. — **Ex Diurnales et Revistas**. — **Bibliographia**.

N. 5, pag. 177-224 contine sub classificatione præcedente, interessante et docto articulos relativo ad schola, et ad vario ramo de activitate humano. Et demonstra quod Interlingua de Academia es regulare, facile ad lege et ad scribe, et apto ad expone omne argumento.

Isto periodico contribue in modo valido ad victoria de Interlingua; et es misso ad omne socio fasc. 1-4 de tomo I, et 1-5 de novo anno.

Nos preca socios de ApI de da auxilio ad isto importante publicatione, per associationes et collaboratione.

**Archeion**, Archivio di Storia della Scienza, diretto da A. Mieli, Roma, via Casalmonteferrato 29.

Vide ApI pag. 70 et 75. Isto importante periodico pro Historia de Scientia, in N. 3, augusto-octobre 1927, publica in Interlingua summario de articulos:

*Historia de medicina in Francia*, per M. Fosseyeux. — *Notatione de fractiones in alto medio aevo*, per F. Yeldham. — *Uno antiquo chemico americano*, per E. Smith. — *Centenario de uno historico de Scientia: M. Berthelot*, per A. Mieli. — *Uno sapiente lusitano: Virgilio Machado*, per A. Monteiro. — *Alessandro Volta et A. Scarpa*, per G. Bilancioni. — *Ætate aureo de metallurgia hispano-coloniale*, per U. Paoli. — *Giacomo Gastaldi, H. Zell et chartas impresso plus vetere de Germania*, per G. Caraci. — Seque Analysi critico de libros novo, Notitias et Commentos.

**Observatorio Astronomico de Cracovia**, Circulare N. 24.

Vide ApI 1927 pag. 41. Novo circulare contine, in Interlingua, articulo *Stellas variabile*, per J. Gadomski. Circulare annuntia quod directore de Observatorio, nostro socio prof. Banachiewicz, es nominato membro de Academia de Scientias de Polonia.

**Radiotelegraphia et Radiotelephonia**, Memento ad membros de Internationale Radio Conferentia, Washington, octobre 1927.

Isto libro de 66 pagina es novo editione de versione in Interlingua claro et eccellente de « Elementary principle », nuntiatio in ApI 1925 pag. 4, et dono ad socios per nostro activo consocio A. FANTI.

Initio es in lingua Anglo, Franco, Teutico et Hispano:

« A common language is necessary for the spread of Radio « all over the world.

« Of all international auxiliary languages, **Interlingua** “ latino sine flexione », is the most Scientific, the most artistic, and the « easiest to read at first sight. Anybody having a secondary school « education can learn Interlingua in a very short time ».

*Versione*: « Uno commune lingua es necessario pro diffusione « de Radio in toto mundo. Inter omnes internationale auxiliario « linguas, **Interlingua** “ latino sine flexione ” es illo magis scientifico, magis artistico, et magis facile ad lege ad primo visu. Omne « homo que habe educatione in schola secundario pote disce Interlingua in vere breve tempore ».

Periodico **Nature** de London, 1926 octobre 16, p. 543, annuntia isto libro, et de Interlingua dice « we were much impressed by its ready intelligibility and its brevity »; « et fac ad nos multo impressione suo intelligibilitate in lectura et suo brevitate ». Vide ApI 1926, p. 141.

Prof. Crew, Northwestern University, dice: « I am amazed at the ease with which it can be read by a novice such as myself »; « me es stupefacto per facilitate cum que illo pote es lecto per uno novitio quale me ipso ».

Plure alio lectore anglo fac attestazione simile, et justifica titulo de « anglo-latino » ad Interlingua.

Periodico **Star** de Washington, et plure alio loque cum laude de isto opuscolo, et annuntia ApI.

**The Plebs** (vide ApI 1927 p. 75) in numero de octobre 1927, pag. 337, publica littera que dice: « Interlingua es facile et subito « intelligibile ad loquentes anglo, aut uno lingua neolatino, id es « dimidio de Europa, ad toto America, et in Asia et Africa pro « illos que cognosce uno lingua ultra suo nativo dialecto.

« Me judica Interlingua intelligibile immediato, non solo ad « lectore que cognosce latino. Ad uno meo collega, que non cognosce uno vocabulo latino, me da ad lege duo textu, in Interlingua et in Esperantó. Illo lege primo cum facilitate, et intellige « nihil de secundo ».

**La France du Nord**, in Boulogne-S-Mer, in num. de 27. X. 1927, publica articulo de nostro socio adv. MICHAUX « La tour de Babel », que explica necessitate de interlingua. Dice quod suffice de extrahe 2 000 vocabulo ex 14 000 vocabulo commune ad Anglo, Franco, Teutico, Italiano, in vocabulario de Peano, et adde duo aut tres pagina de explicationes.

**L'Italia che scrive**, de Roma, 1927 pag. 254, reproduce articulo in Interlingua ex « Schola et Vita », et proclama isto lingua harmonioso et facile.

**Salute e Longevità**, ed. F. Peitavino, Parchi Conté, Isola-bona (Imperia).

Isto periodico, in N. 7, de 30 septembre 1927, publica articulo « Utilitate de alimentatione cum fructus », in Interlingua, et annuntia nostro Academia.

Per Interlingua, periodico pote habe diffusionem etiam ex Italia.

**Roia**, in N. 37, septembre-octobre 1927, de nostro socio Foster publica:

« Latino es disciplina pro juvenes studente de omne natione, es instrumento de scientia, thesauro de magno litteratura et historia classico et medio-ævale; illo posside multo maiore internationalitate quam Anglo.

« Non omne scientista intellige et scribe in modo regulare in 3, 4 aut plus lingua nationale, sed quasi totalitate intellige lingua latino; inde sine studio speciale pote lege, intellige et scribe in Interlingua in modo facile ».

In English: « Latin is discipline for youthful students of every nation, is instrument of science, treasury of great literature both of classic history and medieval; it possesses much greater internationality than English.

« Not every scientist knows and writes in regular manner in 3, 4 or more national languages, but almost the totality knows Latin; then without special study can read, understand and write in Interlingua easily ».

Resulta coincidentia de Interlingua-latino cum Anglo.

Auctore postea explica suo lingua philosophico « a priori », et mitte ad nos plure exemplare de suo periodico, pro transmittit ad socios que desidera illo.

**The Woman's leader**, in numero de 23. IX. 1927, publica correspondentia de illustre socia S. PANKHURST, que dice:

« The only dictionary necessary for Interlingua is the Latin dictionary, and Latin dictionaries are more widely obtainable throughout the world than any other ».

*Versione*: « Unico dictionario necessario pro Interlingua es dictionario latino, et dictionarios latino es magis diffuso in mundo quam omne alio ».

Numero de publico que cognosce latino es infinito vice plus vasto de numero de illos que cognosce uno lingua artificiale; et non es necessario de cognosce grammatica latino pro scribe et intellige Interlingua, que non habe grammatica. Interlingua præfer vocabulos latino que vive in linguas moderno et jam noto.

**The Linguists' Review**, in numero de octobre-decembre 1927, publica recensione de libro PANKHURST, *Delphos*; expone historia de problema Volapük, Esperanto, Ido, et præfer Interlingua, que habe vocabulario latino, et non existe grammatica. Esperanto es synthetico; et futuro de omne lingua es analytic.

**Amerikan Asociuro por Internaciona Helpolinguo**. Es versione in lingua Ido de opusculo « International Auxiliary Language Association », nuntiatio, cum suo versione in Esperanto, in ApI p. 94.

Socia Mrs. MORRIS dona ad nos plure exemplare, pro transmittit ad socios que desidera illo.

Publicatione de versione in Interlingua es proximo. Ita publico pote compara Esperanto, Ido, et Interlingua.

**Shlosilo de Esperanto**, en juda (judgermana) lingvo, ed. J. Shapiro, Lipowa 33, Bialystok. Prezo 0,20 sv. fr.

Isto minuscolo libro, in 44 pag. de 7×11 cm. contine grammatica et parvo vocabulario de Esperanto, in lingua jüdisch, que es germanico scripto in alphabeto hebraico. Existe etiam claves in plure alio lingua. Et proba quod Esperanto es plus simplice quam omne lingua naturale. Interlingua non habe vocabulario proprio, nullo grammatica, et es simplice ad ultimo limite.

G. TORELLI, *Il ritorno al latino quale lingua internazionale, per comunicazioni scientifiche*.

Auctore, prof. in Universitate de Napoli, et nostro socio, fac isto communicatione ad Academia Pontaniana 20. XI. 1927. Dice quod bibliotheca de Universitate de Napoli recipe periodicos in 19 lingua differente: quod importa dissipatione de tempore et de energia, et impedi diffusionem de ideas. In seculos præterito, latino es lingua universale inter doctos. Hodie es turre de Babel.

Auctore loque de linguas artificiale, ephemero et illusorio. Expone historia de Academia pro Interlingua, ab 1887 ad hodie, et regulas de « latino sine flexione ». Et proponere usu de latino scholastico, non Ciceroniano.

Cita plure articulo de mathematica in latino. Ultimo es: PEANO, *Arithmetices principia, nova methodo exposita*, anno 1889.

Reproduce et approba « Interlingua es instrumento que destrue odio, que duce ad unione de homines, et ad progressu in scientia et philosophia ».

Nunc nos spera quod Auctore vol prædica per exemplo, et publica articulos in latino scholastico. « Verbo move. exemplo trahe ».

## NUMEROS (\*)

Altitudine de cupula de S. Pietro in Roma es 132 metro. Majore pyramide de Ægypto, es alto 142 m. Mole in Torino 164 m. Cælo-scabe (sky-scraper) Woolworth in New York, 241 m., Turre Eiffel in Paris, 300 m.

Monte Bianco es 4 810 m. Himalaja in India es alto 8890.

In anno 1875 aeronauta Tissandier, cum aerostato Zenit, perveni ad 8000 m. de altitudine; et aviatores quasi ad 12 000 m.

Homo non pote sali ad altitudine majore in atmosphaera, per causa de minore pressione, sed aerostatos sine homine perveni usque ad 40 000 m., et inveni pressione de 3 millimetro.

Caverna de Trebiciano apud Trieste, es profundo 300 metro. Caverna de Clana in Montenegro es profundo 323 m. Caverna de Spluga apud Verona 637 m. In Los Angeles de California, es terabrato uno puteo profundo 2304 m. cum expensa de 164 000 dollar.

Temperatura, in vita commune, oscilla ab 10 aut 20 gradu sub zero, ad 100 aut 200 gradu super igne. In Siberia homo observa temperatura de -70°.

Physico Onnes, in laboratorio de Amsterdam, produce temperatura de -272°, proximo ad zero absoluto, que es -273°.

(\*) Plure indicatione es tracto ex F. SACCO, *Ascensioni celesti*, Urania, 1927 pagina 131-151.

In furnos de siderurgia, es frequente temperatura de 1000°. Lava que exi ex vulcanos es calido ad 1200°. In laboratorio de Universitate de Chicago, sub tensione electrico de 120 000 volt, es obtento temperatura de 50 000°.

Velocitate de limace es 4 aut 5 metro per hora. Velocitate de homine, que ambula, es 5 kilometro per hora, si curre, es 20 km/hora, in bicyclo es 50 km/hora; in ferrovia usque ad 100 km/hora; in automobile 300 km/h.; in velivolo 500 km/hora.

Velocitate de sono es 340 m. per secunda; uno projectile de cannone habe velocitate de 1000 m/secunda.

Si nos pote mitte uno projectile cum velocitate de 11000 m/s, illo non cade super Terra.

Homine es alto m. 1,70 circa; mastodonte es longo 4 aut 5 metro, balæna de 20 ad 25 m.; atlanto-sauro de æra secundario perveni quasi ad 40 m.

Arbore Baobab (*Adansonia digitata*) veni alto de 100 ad 150 metro, ultra radice. Bacterios habe diametro de 10 micron (millimetro diviso mille).

Pro indica numeros majore, nos adopta potestates de *decem*.

$$10 = X = \text{decem,}$$

$$100 = X^2 = \text{centum,}$$

$$1\ 000 = X^3 = \text{mille,}$$

$$10\ 000 = X^4 = \text{decem mille,}$$

$$1\ 000\ 000 = X^6 = \text{Latino classico « decies centena millia »,}$$

L. medio *millione*, F. A. T. R. *million*, H. *millon*, P. *milhão*. Vocabulo *millione* deriva ex *mille*, cum suffixo accrescitivo *-one*. Uso ab contemporaneo de Marco Polo, a. 1250-1325.

Uno metro quadrato contine uno millione di millimetro quadrato.

1 000 000 000 =  $X^9$  = *milliardo*. Academia de Francia solo in ultimo reunione. admitte vocabulo *milliard* in suo vocabulario.

Vocabulo *milliardo* es composito de *mille* cum suffixo *-ardo*, de I. *testardo*, F. *babillard*, ex Germanico, T. *hart*, A. *hard* = *forte*. Bernardo = forte quale urso. Leonardo = forte quale leone.

Uno milliardo de minuta, post initio de æra christiano, id es, post hora zero (medio nocte præcedente) 1 januario anno 1, habe termino in anno 1902, aprile 28, luna-die, hora 10, minuta 40. Uno metro cubo contine uno milliardo de millimetro cubo.

*Billione* resulta ex præfixo *bi-* = duo, et finale de *millione*. Plure auctore pone billione = milliardo =  $X^9$ . Alios pone billione =  $X^{12}$ .

Billione =  $X^9$  es hodie de usu generale in Francia.

In Germania, es billione =  $X^{12}$ .

In Italia, libros de arithmetica dice bilione =  $X^9$ ; vocabularios (Fanfani, etc.) dice =  $X^{12}$ .

In Hispania, Lusitania, billione =  $X^{12}$ .

In Anglia, billione =  $X^{12}$ ; in Statos Unito de America, =  $X^9$ .

In seculos præterito, Chuquet in Francia, a. 1484, pone billion =  $X^{12}$ .

Savorien, *Dictionnaire de mathématique*, Paris 1753, dice billion =  $X^{12}$ .

Qui pone billione =  $X^9$ , pone trillion =  $X^{12}$ , etc.

Et qui pone billione =  $X^{12}$ , pone trillion =  $X^{18}$ , etc.

Illustre mathematico Girard, in anno 1629, pone billione =  $X^{12}$ , trillion =  $X^{24}$ , quadrillion =  $X^{36}$ .

Vide VACCA, *Intermédiaire des Mathématiciens*, a. 1901 pag. 179.

Quarto de meridiano terrestre = 10 001 860 metro (Clarke, 1880).

Quarto de meridiano terrestre diviso  $X^7$  vale metro plus quasi duo decimo de millimetro, quantitate invisibile in usu civile.

Superficie de Terra =  $5 \cdot 10 X^{14} m^2$ .

Volumine de Terra =  $1 \cdot 08 X^{21} m^3$  = circa  $X^{30}$  millimetro cubo.

Distantia de Terra ad Sole =  $1 \cdot 47$  ad  $1 \cdot 51 \times X^{11}$  metro.

Distantia de Terra ad Luna =  $3 \cdot 5$  ad  $4 \cdot 2 \times X^8$  metro.

Velocitate de luce =  $3 \times X^8$  metro per secunda.

Anno-luce es itinere de luce in uno anno =  $9 X^{15} m$ .

Stella plus proximo ad nos,  $\alpha$  de Centauro, es distante  $42 X^{15} m$ .

Pro indica numeros parvo, nos adopta potestates negativo de  $X$ .

decimetro = metro/ $X$  = metro  $\times X^{-1}$

millimetro = metro/ $X^3$  = metro  $\times X^{-3}$

micron =  $X^{-6} m$ .

Longitudine de unda in radio  $X = X^{-11} m$ .

Longitudine de unda de radio viola =  $4 X^{-7} m$ .

Bacillo de typho habet pondere de  $2 X^{-9}$  gramma.

Diametro de atomo =  $X^{-12} m$ .

Diametro de electrone =  $X^{-15} m$ .

D.r PIERA CHINAGLIA.

## Hypnotismo therapeutico

Vocabulo hypnotismo deriva ex græco ἵπνος que significa somno, et idea de somno comita in publico singulo phænomeno hypnotico.

Uno persona, quando es in statu hypnotico, es in statu speciale de proprio systema nervoso (somno magnetico aut hypnotico, diverso ab somno physiologico), que pote es provocato ex subjecto ipso (autosuggestione) aut ex alio persona (hypnotizzatore, magnetizzatore) cum suggestione orale aut cum operas physico (hetero-suggestione).

Principios cum que suggestione opera, secundo Bonnet, es duo;

1° Singulo idea que homo suggere provoca uno impressione mentale; puncto de cerebro, que isto idea tange, reage in modo per provoca actu que corresponde ad isto idea.

2° Singulo idea, que illo repete, fini per imprime in cerebro et per provoca actu que corresponde ad isto idea.

In autosuggestione volitivo isto idea manda ad cerebro per nostro voluntate; in suggestione quem opera ex alio persona, isto persona concentra et dirige proprio vi nervoso et proprio voluntate pro persona suggestionato, et age super suo cerebro cum verbo aut cum gestu; in isto casu voluntate de operatore i ad auxilio illo de persona suggestionato.

Homo exercita suggestione continuo circa nos. Quando homo loque aut age, illo exerce suggestione; ita oratore cum proprio præsentia, cum proprio voce et cum proprio arte, suggestiona proprio auditorio; illo pote commove et conduce ad entusiasmo.

Apud pueros, suggestione pote corrige vitios aut malo habitus; et fi bono, que obcedi, que libente opera.

Ex puncto therapeutico homo obtine notabile resultatus. Medico exerce semper, cum unico proprio præsentia, suggestione super ægro; uno proprio bono verbo, dicto in proposito, consequere sæpe effectum meliorem de omni medicina, que illo consilia ad ægro.

Quando etiam medico vol applica suggestione ad cura de uno morbo, illo suggere ad ægro proprio voluntate, que illo desidera verte in actu; in necessitate illo repete suggestione frequente; in

isto modo illo pote impera et obtine de supprime aut attenua sufferentias physico et morale de ægro, illo pote fave bono functione de uno organo aut illo conserva in bono conditiones. Suggestione homo applica cum meliore resultat in cura de morbos nervoso, in lucta contra alcoholismo et morphinismo; et ute per multo tempore ut anæstetico in chirurgia; et adopta pro cura de morbos usque ab plus remoto antiquitate (et voca magia, stregoneria). Etiam nunc multo personas curre ad quære salute de que care apud somnambulos, septiminos, magnetistas, que quasi semper es ignorante de medicina et de illos sanationes debe simplice ad auto-suggestione. Pare sexus non habe influentia super suggestionabilitate, dum ætate illo habe; in majoritate es suggestionabile juvenes et senes et, in contrario ad opinione publico, non personas paucio intelligente, idiotas, maniacos.

Torino.

OLGA DELLACASA.

---

### AD DOMINOS QUI REGE ANGLIA

Quale cive et officiale de Britannia, me desidera exprime quod conveni collige sufficiente utilitate ab classico cognitiones accumulato in cerebros de Duces, Comites, Vicecomites et Nobile Domino legislatores, et decide punctos nodoso et difficile decretos pro nos in Senatu.

Isto cognitione es acquisito ab omne membro de Senatu per magno expensa de parentes, in meliore publico scholas et universitates.

Principale objecto de isto educatione es de inspira amore ad literatura meliore et de alto qualitate, de appretia nobile poetico ratione, acquire potestate de oratore, studio de humanitate cum benevolentia et cum mente pio.

In anno 1914, quando nos es subito immerso in magno bello, classico educatione non habe favore. Conversatione de omne specie, ab superiore ad inferiore, ab divite ad paupere, fi breve, rude et conciso.

Actione, non verbo, es ad ordine de die. Nunc in dies de moderato pace, isto cumulo de cognitiones debe es de novo detecto, polito et posito in ordine de labores de Senatu.

Interlingua es eccellente medio pro transmittit ideas. Pro Anglo-Saxones, latino forma uno eccellente base pro Interlingua, medio de rapido communicatione inter Anglia et omne latino populos.

Capt. Denis M. Miller.

Omne vocabulo es latino: *ad, in, et,...*; thema-ablativo *domino, me,...*; nominativo *nos, qui, omne,...*; imperativo *desidera, exprime, es...* — Sine grammatica. Plurale logico in -s.

---

### Interlingua et progressu es synonymos

Splendido luce electrico substitue in practica incommodo illuminatione cum oleo, faces, petroleo, candela, gaz; veloce ferrovia, automobile, aeroplano... substitue lento itineres cum equo, curru, vectura; practico bicycletta substitue periculoso bicyclo; machinas vario per omne industria constructo cum perfectione substitue instrumentos rudimentale primitivo.

Id es, progressu dirige omne manifestatione de vita, de industria...; progressu in suo evolutione inclina semper ad creatione de apparatus de usu internationale. Solum lingua in ultimo seculo seque contrario evolutione.

In tempore præterito, relationes commerciale inter populos, itineres ab uno ad alio regione distante es raro et difficile: tamen studiosos de vario natione intercommunica, publica libros et tractatus scientifico in lingua latino, id es considera latino ut lingua auxiliare internationale.

Hodie participantes ad Comitatus, Societates, Reuniones, Congressus internationale loque et scribe semper cum uno aut duo lingua nationale; quasi omne auctore scribe in proprio lingua nationale, id es in plure lingua neo-latino, in plure germanico, in plure slavo et in nipponico. Tale multitudine de linguas in labores de interesse commune ad toto humanitate constitue magno obstaculo ad progressu.

Nos elimina obstaculo cum adoptione de Interlingua. Dote speciale de Interlingua: maximo internationalitate in vocabulos et minimo grammatica.

Facile Interlingua signa notabile progressu si comparato cum difficile latino classico, cum linguas nationale et cum præcedente linguas — vocato internationale — sed plus aut minus artificiale.

G. CANESI.

---

## Explosivo ex aere liquido

Ingeniario E. F. Peretti publica in « L'Ingegnere » (Num. 2, augusto 1927) multo interessante studio super novo explosivo ex aere liquido per suo characteristics vel technico vel œconomico.

Aere liquido in explosivo habe functione de comburente. Cartuccia <sup>(1)</sup> es composito in modo essenziale ex substantias combustibile ut: pulvere de ligno secato, pulvere de carbone, pulvere de torba <sup>(2)</sup>, etc.; alio substantias habe functione de modifica velocitate de combustione et potentia de cartuccia.

Mixtura de isto elementos es compresso cum manu intra tubos ex charta, etiam cum manu præparato, usque ad determinato pondere per determinato diametro.

Cartuccia es sic completo et prompto ad immersione in aere liquido aut oxygenio liquido.

Longitate de cartuccias es circa 30 cm.; diametro varia de 35 ad 57 mm. cum diametro de foramine.

Cartuccias es immerso in aere liquido circa medio hora ante usu; isto immersione debe es prolongato usque ad completo imbibitione, que dura circa 15 minuta per cartuccias parvo et circa 25 minuta per cartuccias grande.

Cartuccias, que ante suo imbibitione arde cum difficultate ad aere libero et es in modo completo non offensivo, dum es immerso in aere liquido fi explosivo; nam necessita habe per illos omne præcautione que es præscripto dum nos ute explosivos.

Cartuccias immerso in aere liquido es transportato ad loco de usu semper immerso in aere liquido et in ipso recipientes que jam servi ad imbibitione de illos.

Cartuccia in modo completo imbibito et extracto ex balneo, per rapido saltu de temperatura ex circa  $-180^{\circ}\text{C}$  ad  $+15^{\circ}$  aut  $20^{\circ}\text{C}$ , evapora in modo rapido et sic tam diminue in modo progressivo potentia de ipso cartuccia, que post certo tempore illo non es plus activo. Es possibile determina « vita activo » de cartuccia ex aere

<sup>(1)</sup> I. *cartuccia*, F. *cartouche*, H. P. *cartucho*, A. *cartouche*, *cartridge*, T. *kartusche*, R. *kartec'*. Involucro es ex charta.

<sup>(2)</sup> I. *torba*, F. *tourbe*, A. *turf (peat)*, T. *torf*, H. *turba*, P. *turfa*, R. *torf*, L. medio *turba*, ex Germanico.

liquido per medio de successivo ponderationes. Suo activitate cessa in medio post 8 ÷ 9 minuta per parvos et circa 12 per magnos. Illos accende etiam post 30 minuta, sed non habe sufficiente energia ad rumpe materiale que onera super illos.

Brevitate de vita de cartuccia habe summo importantia, quia limita, in modo non derogabile, tempore que debe intercurrere inter suo extractione ex aere liquido per oneratione de ictu et accensione de mina.

Contra, brevitatem de vita de cartuccia comporta maximo coefficiente de securitate in comparatione cum alio explosivos, cum ullo vice ictu non explode: in isto casu non es necessario de exonera mina ut reprehende labore in proximitate et post circa uno hora es possibile cum absoluto securitate reprehende foramine cum ipso malleo perforatore.

Auctore postea examina quæstione œconomico. Ex isto resulta que distantia ex centro de productione ad loco de usu habe multo plus importantia per explosivo ex aere liquido quam per dynamite; nam super augmento de pretio cum distantia per dynamite influe solo transportatione, dum per explosivo ex aere liquido influe detrimento per evaporatione (circa 1 % per hora), transportatione de aere liquido et suo recipientes et reversione de recipientes vacuo.

Ultra, habe multo importantia motu de recipientes et de præscripto involucros, que habe pondere et occupatione notabile, quia es necessario de age transportatione retro cum ipso celeritate de primo itinere, si nos non vol habe in usu multo magno numero de recipientes.

Auctore conclude que pretio de dynamite se conserva semper in modo nitido et sensibile superiore ad pretio de explosivo ex aere liquido etiam per magno distantias, non obstante que pretio de transportatione per aere liquido es in modo sensibile superiore ad pretio de dynamite.

Hoc es vero in theoria; sed œconomia de explosivo ex aere liquido, que es multo magno si proximo ad centros de productione, pote in modo rapido decresce et etiam fi nullo cum augmento de distantia, si horas de explosione de minas, horas et medios de transportatione, cura et conservatione de recipientes non es in modo perfecto organizato.

G. B. BONGIOANNI.

## MENSA SUDANTE

Nos lege in diurnale commerciale de Soerabaja <sup>1)</sup>: Kebajan <sup>2)</sup> de kampong <sup>3)</sup> Sidodati inveni et fer mensa mirabile ad officio. Illo opina de habe empto bene. Illo incipe ad abluere mensa, nam es re satis squalido; deinde homo pone mensa ad sole, ut sicca. Nunc autem raritate occurre. Postquam sta aliquo hora in sole pro sicca, matre de familia vol reporta isto in domo.

Tunc appare, quod mensa emitte sudore. De novo homo abluere et frica mensa, et pone ad sole. Sed mensa incipe de novo ad suda. Suco, quem ligno secerne, es de colore fusco et habe odore peculiare. Nunc kebjajan incipe ad diffide, et depone mensa in officio de sectione. Homo incipe ibi investigatione minutioso. Sed subito veritate de mirabile eventu appare. Mensa permance ad suda.

Nonnullos superstitiosos, que jam aspice eventu cum oculo diffidente, cape isto facto quale signo de diabolo, aut quale facinore de maligno spiritus. Homine veni advocato, que apporta serra et seca mensa in fragmentos. Quid appare nunc?

Pedes de mensa es excavato et in ipsos opio occultato es pro circa 1500 gulden <sup>4)</sup>. Mensa, in præterito dies, es possessione de uno sinense astuto, mercatore clandestino in opio.

(Ex « De Grondwet, Dagblad voor westeligh Brabant »).

Versione de F. C. VAN AKEN

Oud Gastel, Nederland.

<sup>1)</sup> « Soerabaja » es urbe in insula Java, India Nederlandense.

<sup>2)</sup> « Kebajan » es persona de auctoritate, procuratore.

<sup>3)</sup> « Kampong » = vico, pago de indigenos.

<sup>4)</sup> « Gulden » es moneta de valore = 2 franco auro, circa.

## LINGUA ITALO - SINENSE

Chou-Ion-Hou, venditore ambulante de collares ex gemmas (pirulas, A. pearl) artificiales, in Milano, es conducto in quæstura, nam non habe licentia pro vende. Ibi illo dice *maiala* ad agente de politia. In italiano, *maiale* significa porco, et es injuria grave. Tunc es tracto in tribunale; es invento interprete Patre Rivo, missionario in Sina; sed isto intellige solo lingua sinense de septentrione; et reo loque sinense de meridie. Post longo investigatione, es invento alio interprete Tsing-Chou-Tsai, qui attestat quod *ma-ia-la* in sinense significa « me vade longe »; et tribunale absolve Chou-Ion-Hou, per absentia de reatu, et interprete dice ad illo *ta-ia-la*, « te i longe ».

Ex *Observer*, de Londón, 4. XII. 1927.

## Pro Centenario Voltiano

Modo meliøre pro honora homine de genio es, nos puta, illo de fac cognosce suos merito. Omne persona culto cognosce jam inventione de pila electrico que nos debe ad Alexandro Volta, summo scientiatio italiano (18 februario 1745 — 5 martio 1827). Non omnes sci quod Volta præcede Gay-Lussac in studio de dilatatione de gas et præcede Dalton in studio de dilatatione de vapores.

Ut resulta ab diligente scripto de prof. F. Grassi <sup>1)</sup> (*Acta « rendiconti » de R. Istituto Lombardo de scientias et litteras*, vol. LX, fasc. XI-XV, 1927) qui confirma suo assertiones cum documentos authenticos, Volta habe, in anno 1791, enuntiatio lege que aere dilata se in modo uniforme per omne gradu de temperatura, ab temperatura inferiore ad illo de glacie usque super illo de aqua ebulliente. Gay-Lussac in vice, enuntia in 1802 suo lege de uniforme dilatatione totale de omne gas et de omne vapore ab 0° usque ad 100°.

Ab investigationes de prof. Grassi super autographo de Volta, resulta etiam que Volta inveni, ante 1795, leges super tensione (vi elastico) de vapores, que affirma;

a) tensione de vapores cresce cum temperatura;

b) tensione de vapore de varios liquido es æquale ad temperaturas æquidistante (super aut sub) ab illo de ebullitione;

c) tensione illo es æquale in vacuo, sicut in vase simul cum alio fluido elastico.

Isto es leges que Dalton publica (anno 1802) in suo scripto « *Experimental Essays on the Constitution of mixed gases, etc.* » (Manchester, 1802, « *Memoires of the Literary and Philosophical Society* », vol. V, partè II).

Ergo nos augura que in libro scholastico es mentionato lege de Volta ante illo de Gay-Lussac, et es indicato lege de Volta et de Dalton super tensione de vapores.

A. NATUCCI.

<sup>1)</sup> Vide etiam A. Ferratini « Alexandro Volta et chemicos de suo tempore » in *Periodico de Mathematica*, Bononia (Bologna) S. IX, vol. VII, n. 3.



### NOTITIAS DE ACADEMIA

Directione de Academia nomina nostro benemerito Gerald MOORE, membro de Consilio directivo.

Cum Numero 3, socios recipe « Tabula de Socios ».

Cum Numero 4: G. PEANO, *Interlingua*, dono de auctore.

Cum præsente Numero: CROSLAND-TAYLOR, *Coquina vegetale*, dono de auctore.

Alios dono per socios MORRIS et FOSTER. Vide in Bibliographia.

### INDICE DE ANNO 1927

Ahlberg pag. 42. — Banachiewicz 20, 41, 82, 93, 98. — Bernardi 39.  
 — Bijlsma 22, 42, 47, 63, 77. — Bongioanni 109, — Cabiati 63. —  
 Canesi 8, 59, 72, 87, 107. — Cassina 68. — Chanaud 56. — Chi-  
 naglia 104. — Ciamberlini 40, 62, 77. — Crosland-Taylor 97. —  
 Dellacasa 106. — Di Dia 21, 63. — Donnan 41. — Douglas 94. —  
 Drezen 78. — Fanti 98. — Ferrero 21, 85. — Foster 22, 43, 100.  
 — Gianfelice 33. — Gianfranceschi 23. — Gianolio 2, 21, 43, 61, 76.  
 — Guerard 63. — Hartl 12, 58, 76. — Jezierski 80, 93. — Kolovrat 13.  
 — Longo 46, 62. — Mastropaolo 2, 20, 65, 73, 97, — Mazzotto 36. —  
 Meazzini 91, 92. — Michaux 65, 99. — Mieli 62, 70, 75, 98. —  
 Migliorini 56. — Miller 106. — Moore 41, 93, 112. — Morris 41,  
 62, 94, 101. — Natucci 75, 86, 111. — Nesmeyanov 78. — Pa-  
 lermo 43. — Panebianco 32, 58, 64, 77. — Pankhurst 14-20, 41,  
 60-66, 71-75, 100, 101. — Peano 27, 55. — Perrone 93. — Pugno 45.  
 — Rosselló 23. — Sicre 29, 60. — Slonimski 23. — Stamm 42,  
 75, 77, 95. — Torelli 101. — Twardowski 42. — Van Aken 67, 110.  
 — Voirol 79, 92. — Wataghin 9. — Yushmanov 4.

Directore responsabile: Ing. CANESI GAETANO.

STABILIMENTO GRAPHICO FOA - Via Nizza, 30, TORINO. Tel. 42.271.

### Socios novo:

BELLOTTI dr. Gio., CAMAJORE (Lucca)  
 BERIO prof. Gustavo, via Ormea 14 TORINO  
 BERTETTI dott. Edda, corso Vittorio Emanuele 104 TORINO 105  
 Biblioteca della Società Economica, via Ligure, CHIAVARI  
 BLADIN Dr. V., Amiralsgatan 27. MÅLMÖ (Suede)  
 BOUCON H. prof. an Lycée. ANNECY (Haute Savoie, France)  
 BRUNETTI Giulio G., via Tullio Lombardo, PADOVA  
 CANAVERO ing. Eugenio, via Drovetti 11, TORINO (104)  
 ENGEN Arne, Lindoey pr. STAVANGER (Norvegia)  
 GRAZIANI Anna, via Trieste 22, PADOVA  
 LOJACONO prof. Luigi, Federazione Nazionale Fascista,  
 via Duomo 219, NAPOLI  
 MATHEWS Mrs. F. E. 12 Stanley Crescent LONDON W. 11  
 NEBBIA Pier Giovanni, direttore de « Il Dolce »,  
 via Massena 20 TORINO  
 NIELD George, 40 Bd. Gabriel Boyer, Montolivet, MARSEILLE  
 PEITAVINO Fortunato, prof. ed. de « Salute e Longevità »  
 Parchi Gontè, ISOLABONA (Imperia)  
 PENASA Sara, insegnante,  
 FOSSALTA di PORTOGRUARO (Venezia)  
 PERINI Maria, vicolo S. Maria Iconia 1 PADOVA  
 PERINI Pietro, Centrale Elettrica,  
 CASTELNUOVO DEI SABBIONI (Arezzo)  
 PREZZOLINI Giuseppe, scriptore,  
 2 Rue de Montpensier PARIS 1  
 ROSANO avv. Luigi, GRAGNANO (Napoli)  
 RUFFINI prof. G., CASALBORGONE (Torino)  
 TOSCANO geom. Riccardo, PINEROLO  
 VAUGHAN L. G., Editor of « Linguist »,  
 24 High Holborn LONDON W. C. 1  
 ZANON Adelia, via Tullio Lombardo 6 PADOVA

## PUBLICATIONES

Pretio es in Lire de Italia. Dollar = 15 L. - Socio pote obtine in dono libros pro valore æquivalente ad quota sociale.

**Academia pro Interlingua**, anno 1909-1910.

N. 1-7 - anno 1911, N. 1-5 - anno 1912, N. 1-7 - anno 1913, N. 1-3.  
- anno 1921, N. 1-3 - anno 1922, N. 1-4 - anno 1923.

N. 1-4 - anno 1924, N. 1-6. - anno 1925, N. 1-6. - anno 1926, N. 1-6.  
- anno 1927, N. 1-6. - Collectione completo L. 400.

G. PEANO, **Vocabulario commune ad Latino - Italiano - Français - English - Deutsch**, Editione II, anno 1915. L. 40.

Isto libro contine circa 14000 vocabulo internationale, scripto in orthographia de 5 lingua citato, derivatione et synonymos.

G. PEANO, **Interlingua - Historia - Regulas pro Interlingua - De Vocabulario - Orthographia - Lingua sine grammatica**, 1927. L. 5.

G. PEANO, **Formulario mathematico**, a. 1908, pag. 500. - L. 50.

G. CANESI, **Vocabulario Interlingua Italiano-Inglese e Italiano-Interlingua**, con prefazione e questioni di grammatica, di G. Peano, Ed. Paravia, Torino, 1921, L. 10.

Isto libro contine vocabulos internationale, sub triplice forma: latino, italiano, anglo; et vocabulos italiano, cum versione in Interlingua. Illo contine etiam expositione amplo super historia de Interlingua, et questiones de grammatica.

J. B. PINTH, **Die internationale Hilfssprache Interlingua**, Luxemburg, 1911. L. 2.

J. B. PINTH, **Deutsch-Interlingua Woerterbuch**, Linz, 1912. L. 5.

J. B. PINTH, **Deutsch-neulateinisches Woerterbuch**, Luxemburg, 1917. Vide ApI 1926 pag. 2, L. 5.

PANKHURST, **The future of international language**, 2s 6d.

A. HARTL, **Interlingua. Manuale ad usu de omne natione**, Linz, 1922. L. 2.

DI DIA, **La lingua universale**. ApI 1927, L. 5.

CROSLAND-TAYLOR, **Coquina Vegetale**, L. 5.

**Schola et Vita**, prof. N. Mastropaolo, Via Washington 12, Milano.

**Archivio di Storia della Scienza**, direttore A. Mieli, Via Casalmonteferrato 29, Roma.

**Principios elementario de Radiotelegraphia et de Radiotelephonia**, Washington, 1925. Versione ex anglo per A. FANTI. L. 5.

**Chartas-postale pro propaganda**, edito ab socios:

10 exemplare vario L. 1 —; 100 L. 8 —; 1000 L. 70.

Dirige ordinationes ad thesaurario Ing. CANESI, via Costigliole, 1, Torino.

Plure publicatione de mathematica, et de alio scientia, per socios Banachiewicz, Borio, Canesi, Cassina, Cipolla, Gianolio, Panebianco, Peano, Quarra, Stamm, Viglezio, Wehmeyer, etc., et publicationes in linguas artificiale Volapük, Esperanto, Ido, Universal, Romanal Occidental, Ro, etc.